

<sup>1</sup> فِي الْبَدْءِ خَلَقَ اللَّهُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ. <sup>2</sup> وَكَانَتِ الْأَرْضُ خَرِبَةً وَخَالِيَةً، وَعَلَى وَجْهِ الْعُمْرِ طَلْمَةٌ، وَرُوحُ اللَّهِ يَرِفُ عَلَى وَجْهِ الْمِيَاهِ. <sup>3</sup> وَقَالَ اللَّهُ، لِيَكُنْ نُورٌ فَكَانَ نُورٌ. <sup>4</sup> وَرَأَى اللَّهُ النُّورَ أَنَّهُ حَسَنٌ، وَفَصَلَ الْيَوْمَ بَيْنَ النُّورِ وَالظُّلْمَةِ. <sup>5</sup> وَدَعَا اللَّهُ النُّورَ نَهَارًا، وَالظُّلْمَةَ دَعَاهَا لَيْلًا. وَكَانَ مَسَاءً وَكَانَ صَبَاحٌ يَوْمًا وَاحِدًا. <sup>6</sup> وَقَالَ اللَّهُ، لِيَكُنْ جَلْدٌ فِي وَسْطِ الْمِيَاهِ. وَلِيَكُنْ قَاصِلًا بَيْنَ مِيَاهِ وَمِيَاهِ. <sup>7</sup> فَعَمِلَ اللَّهُ الْجَلْدَ، وَفَصَلَ بَيْنَ الْمِيَاهِ الَّتِي تَحْتَ الْجَلْدِ وَالْمِيَاهِ الَّتِي فَوْقَ الْجَلْدِ. وَكَانَ كَذَلِكَ. <sup>8</sup> وَدَعَا اللَّهُ الْجَلْدَ سَمَاءً. وَكَانَ مَسَاءً وَكَانَ صَبَاحٌ يَوْمًا تَابِيًا. <sup>9</sup> وَقَالَ اللَّهُ، لِيَجْتَمِعَ الْمِيَاهُ تَحْتَ السَّمَاءِ إِلَى مَكَانٍ وَاحِدٍ، وَلِيُظْهِرَ الْيَابِسَةَ. وَكَانَ كَذَلِكَ. <sup>10</sup> وَدَعَا اللَّهُ الْيَابِسَةَ أَرْضًا، وَمُجْتَمِعَ الْمِيَاهِ دَعَاهُ بِحَارًا. وَرَأَى اللَّهُ ذَلِكَ أَنَّهُ حَسَنٌ. <sup>11</sup> وَقَالَ اللَّهُ، لِيُنْبِتِ الْأَرْضُ عُشْبًا وَبَقْلًا يُبْرِزُ بِرَرًا، وَشَجَرًا ذَا ثَمَرٍ يَعْمَلُ ثَمَرًا كَجَنْسِهِ، يُبْرِزُهُ فِيهِ عَلَى الْأَرْضِ. وَكَانَ كَذَلِكَ. <sup>12</sup> فَأَخْرَجَتِ الْأَرْضُ عُشْبًا وَبَقْلًا يُبْرِزُ بِرَرًا كَجَنْسِهِ وَشَجَرًا يَعْمَلُ ثَمَرًا يُبْرِزُهُ فِيهِ كَجَنْسِهِ. وَرَأَى اللَّهُ ذَلِكَ أَنَّهُ حَسَنٌ. <sup>13</sup> وَكَانَ مَسَاءً وَكَانَ صَبَاحٌ يَوْمًا تَالِيًا. <sup>14</sup> وَقَالَ اللَّهُ، لِيَكُنْ أَنْوَارٌ فِي جَلْدِ السَّمَاءِ تَفْصِلُ بَيْنَ النَّهَارِ وَاللَّيْلِ، وَتَكُونُ لآيَاتٍ وَأَوْقَاتٍ وَأَيَّامٍ وَسِينِينَ. <sup>15</sup> وَتَكُونُ أَنْوَارًا فِي جَلْدِ السَّمَاءِ لِيُنْبِرَ عَلَى الْأَرْضِ. وَكَانَ كَذَلِكَ. <sup>16</sup> فَعَمِلَ اللَّهُ النُّورَيْنِ الْعَظِيمَيْنِ، النُّورَ الْأَكْبَرَ لِحُكْمِ النَّهَارِ، وَالنُّورَ الْأَصْغَرَ لِحُكْمِ اللَّيْلِ، وَالنُّجُومِ. <sup>17</sup> وَجَعَلَهَا اللَّهُ فِي جَلْدِ السَّمَاءِ لِيُنْبِرَ عَلَى الْأَرْضِ، وَلِيُحْكَمَ عَلَى النَّهَارِ وَاللَّيْلِ، وَلِيُفْصَلَ بَيْنَ النُّورِ وَالظُّلْمَةِ. وَرَأَى اللَّهُ ذَلِكَ أَنَّهُ حَسَنٌ. <sup>18</sup> وَكَانَ مَسَاءً وَكَانَ صَبَاحٌ يَوْمًا رَابِعًا. <sup>19</sup> وَقَالَ اللَّهُ، لِيَفْضِ الْمِيَاهُ رَحَاقَاتِ ذَاتِ نَفْسٍ حَيَّةٍ، وَلِيَطِيرَ طَيْرٌ فَوْقَ الْأَرْضِ عَلَى وَجْهِ جَلْدِ السَّمَاءِ. <sup>20</sup> فَخَلَقَ اللَّهُ الثَّيَابِينَ الْعِظَامَ، وَكُلَّ نَفْسٍ حَيَّةٍ تَدِبُ الَّتِي قَاصَتْ بِهَا الْمِيَاهُ كَأَجْنَاسِهَا، وَكُلَّ طَائِرٍ ذِي جَنَاحٍ كَجَنْسِهِ. وَرَأَى اللَّهُ ذَلِكَ أَنَّهُ حَسَنٌ. <sup>21</sup> وَبَارَكَهَا اللَّهُ قَائِلًا، أَنْبِرِي وَأَكْثِرِي وَأَمْلِئِي الْمِيَاهُ فِي الْبِحَارِ. وَلِيَكْثُرِ الطَّيْرُ عَلَى الْأَرْضِ. <sup>22</sup> وَكَانَ مَسَاءً وَكَانَ صَبَاحٌ يَوْمًا خَامِسًا. <sup>23</sup> وَقَالَ اللَّهُ، لِيُخْرِجِ الْأَرْضُ دَوَاتٍ أَنْفُسٍ حَيَّةٍ كَجَنْسِهَا، بَهَائِمَ، وَمَا يَدِبُ، وَوُحُوشَ أَرْضٍ كَأَجْنَاسِهَا. وَكَانَ كَذَلِكَ. <sup>24</sup> فَعَمِلَ اللَّهُ وَحُوشَ الْأَرْضِ كَأَجْنَاسِهَا، وَالْبَهَائِمَ كَأَجْنَاسِهَا، وَجَمِيعَ دَبَابَاتِ الْأَرْضِ كَأَجْنَاسِهَا. وَرَأَى اللَّهُ ذَلِكَ أَنَّهُ حَسَنٌ. <sup>25</sup> وَقَالَ اللَّهُ، تَعْمَلُ الْإِنْسَانُ

<sup>1</sup>In the beginning God created the heaven and the earth. <sup>2</sup>And the earth was without form, and void; and darkness was upon the face of the deep. And the Spirit of God moved upon the face of the waters. <sup>3</sup>And God said, Let there be light: and there was light. <sup>4</sup>And God saw the light, that it was good: and God divided the light from the darkness. <sup>5</sup>And God called the light Day, and the darkness he called Night. And the evening and the morning were the first day. <sup>6</sup>And God said, Let there be a firmament in the midst of the waters, and let it divide the waters from the waters. <sup>7</sup>And God made the firmament, and divided the waters which were under the firmament from the waters which were above the firmament: and it was so. <sup>8</sup>And God called the firmament Heaven. And the evening and the morning were the second day. <sup>9</sup>And God said, Let the waters under the heaven be gathered together unto one place, and let the dry land appear: and it was so. <sup>10</sup>And God called the dry land Earth; and the gathering together of the waters called he Seas: and God saw that it was good. <sup>11</sup>And God said, Let the earth bring forth grass, the herb yielding seed, and the fruit tree yielding fruit after his kind, whose seed is in itself, upon the earth: and it was so. <sup>12</sup>And the earth brought forth grass, and herb yielding seed after his kind, and the tree yielding fruit, whose seed was in itself, after his kind: and God saw that it was good. <sup>13</sup>And the evening and the morning were the third day. <sup>14</sup>And God said, Let there be lights in the firmament of the heaven to divide the day from the night; and let them

عَلَى صُورَتِنَا كَشَبِهَتَا، فَيَتَسَلَطُونَ عَلَى سَمَكِ الْبَحْرِ  
 وَعَلَى طَيْرِ السَّمَاءِ وَعَلَى الْبَهَائِمِ، وَعَلَى كُلِّ الْأَرْضِ  
 وَعَلَى جَمِيعِ الدَّبَابَاتِ الَّتِي تَدِبُّ عَلَى الْأَرْضِ. <sup>27</sup> فَخَلَقَ  
 اللَّهُ الْإِنْسَانَ عَلَى صُورَتِهِ. عَلَى صُورَةِ اللَّهِ خَلَقَهُ. ذَكَرًا  
 وَأُنْثَى خَلَقَهُمْ. <sup>28</sup> وَبَارَكَهُمْ اللَّهُ وَقَالَ لَهُمْ، أَنْمُوا وَكثُرُوا  
 وَاُمَلُوا الْأَرْضَ، وَأَحْضِعُواهَا، وَتَسَلَطُوا عَلَى سَمَكِ الْبَحْرِ  
 وَعَلَى طَيْرِ السَّمَاءِ وَعَلَى كُلِّ حَيَوَانٍ يَدِبُّ عَلَى  
 الْأَرْضِ. <sup>29</sup> وَقَالَ اللَّهُ، إِنِّي قَدْ أَعْطَيْتُكُمْ كُلَّ بَقْلِ يُبْرَزُ بِرُزْ  
 عَلَى وَجْهِ كُلِّ الْأَرْضِ، وَكُلَّ شَجَرٍ فِيهِ تَمْرٌ شَجَرٍ يُبْرَزُ  
 بِرُزْ لَكُمْ يَكُونُ طَعَامًا. <sup>30</sup> وَلِكُلِّ حَيَوَانِ الْأَرْضِ وَكُلِّ طَيْرِ  
 السَّمَاءِ وَكُلِّ دَبَابَةٍ عَلَى الْأَرْضِ فِيهَا نَفْسٌ حَيَّةٌ، أَعْطَيْتُ  
 كُلَّ غُشْبٍ أَحْضَرَ طَعَامًا. وَكَانَ كَذَلِكَ. <sup>31</sup> وَرَأَى اللَّهُ كُلَّ  
 مَا عَمَلَهُ فَإِذَا هُوَ حَسَنٌ جِدًّا. وَكَانَ مَسَاءً وَكَانَ صَبَاحٌ  
 يَوْمًا سَادِسًا.

be for signs, and for seasons, and for days, and years: <sup>15</sup> And let them be for lights in the firmament of the heaven to give light upon the earth: and it was so. <sup>16</sup> And God made two great lights; the greater light to rule the day, and the lesser light to rule the night: he made the stars also. <sup>17</sup> And God set them in the firmament of the heaven to give light upon the earth, <sup>18</sup> And to rule over the day and over the night, and to divide the light from the darkness: and God saw that it was good. <sup>19</sup> And the evening and the morning were the fourth day. <sup>20</sup> And God said, Let the waters bring forth abundantly the moving creature that hath life, and fowl that may fly above the earth in the open firmament of heaven. <sup>21</sup> And God created great whales, and every living creature that moveth, which the waters brought forth abundantly, after their kind, and every winged fowl after his kind: and God saw that it was good. <sup>22</sup> And God blessed them, saying, Be fruitful, and multiply, and fill the waters in the seas, and let fowl multiply in the earth. <sup>23</sup> And the evening and the morning were the fifth day. <sup>24</sup> And God said, Let the earth bring forth the living creature after his kind, cattle, and creeping thing, and beast of the earth after his kind: and it was so. <sup>25</sup> And God made the beast of the earth after his kind, and cattle after their kind, and every thing that creepeth upon the earth after his kind: and God saw that it was good. <sup>26</sup> And God said, Let us make man in our image, after our likeness: and let them have dominion over the fish of the sea, and over the fowl of the air, and over the cattle, and

## Genesis 1

over all the earth, and over every creeping thing that creepeth upon the earth.<sup>27</sup> So God created man in his own image, in the image of God created he him; male and female created he them.<sup>28</sup> And God blessed them, and God said unto them, Be fruitful, and multiply, and replenish the earth, and subdue it: and have dominion over the fish of the sea, and over the fowl of the air, and over every living thing that moveth upon the earth.<sup>29</sup> And God said, Behold, I have given you every herb bearing seed, which is upon the face of all the earth, and every tree, in the which is the fruit of a tree yielding seed; to you it shall be for meat.<sup>30</sup> And to every beast of the earth, and to every fowl of the air, and to every thing that creepeth upon the earth, wherein there is life, I have given every green herb for meat: and it was so.<sup>31</sup> And God saw every thing that he had made, and, behold, it was very good. And the evening and the morning were the sixth day.